

Zeitschrift: Brugger Neujahrsblätter
Herausgeber: Kulturgesellschaft des Bezirks Brugg
Band: 41 (1931)

Artikel: Die Pestilenz in Mandach
Autor: Wild, K.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-901509>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Pestilenz in Mandach.

Im Lexikon von J. J. Leu, Band XI und XII, gedruckt 1766, findet sich pag. 475 über Mandach unter anderem die Notiz:

„Dieses Dorf ist am Ostertag 1518 völlig abgebrannt und hat in den Jahren 1593 und 1668 viel Volk an der Pestilenz verloren.“

Den Beweis für das Letztere erbringt das älteste Kirchenbuch der Gemeinde Mandach: „Ehe=Einsegnungs= und Tauff=Rodel samt Verzeichnus der Abgestorbenen von anno 1578 bis anno 1635.“ Man sieht daraus, daß die Pest von Ende 1593 bis Ende 1595 in der Gemeinde gewütet und noch anfangs 1597 einzelne Opfer gefordert hat, während das Jahr 1596 überhaupt nur einen einzigen Todesfall, „ein alte mutter“, aufweist, wodurch natürlich nicht ausgeschlossen ist, daß die Krankheit in einer mildern Form auch in diesem Jahre aufgetreten ist. Die Gemeinde war also über drei Jahre von der Pestilenz heimgesucht.

Vor Weihnachten 1593 steht im Rodel die Ueberschrift: An der pestilenz gstorben. Und dann heißt es zwischen Tauf= und Hochzeitsdaten immer wieder: an der bül gstorben —; item mer an der bül gstorben —. Gestern fallen mehrere Beerdigungen auf einen Tag. Im ganzen sind von Mandach und Hottwil 35 Todesopfer verzeichnet, 14 Erwachsene und 21 Kinder.

Schon gleich die erste Eintragung ist erschütternd: „Am hl. Weinachtstag dis 93. iars ist mit tod abgangen zu Got es Gnaden brüfft Elsi Meier, genant Blum, ein dienstmagt, schwanger und nähig, mit zweien bülen angstossen, daß jung und alts bi einandren bliben.“ Einzelne Familien werden besonders schwer heimgesucht und verlieren rasch nacheinander mehrere Glieder, so die Familie des Schuhmachers Friedly Vogt in Mandach. Am 27. Januar 1594 stirbt ihm ein 11jähriger „knab Hansli“, am 24. Februar seine Frau Elsbeth geb. Rudolf; gleichzeitig ein erwachsener Sohn Vicenz,

„daussen zu Wyl gestorben und vergraben, aber ynn unser religion allhie inn sin vatterland getaufft und usserzogen, bis grad uff die achttag, inn denen er letstlich hinusgangen, und daussen gestorben, und ussen kilchhoff erstattet worden.“ Am 29. März verliert der schwergeprüfte Gatte und Vater auch noch den 14jährigen Sohn Steffan und „ein meitli Barbli genannt“, 8jährig.

Am 3. Februar 1594 stirbt in Mandach Hans Meier, genannt „der jung Blum“ (vielleicht ein Bruder jener Dienstmagd), erst seit 1588 verheiratet mit Barbel Thüly von Böttstein, Vater von zwei Knaben Hans Vogli und Friedly, erst 5 und 3 Jahre alt; kurz darauf auch sein Bruder, der „zu Leibstadt am Dienst“ war.

Dem Ulrich Merki in Hottwil sterben im August 1594 ein Knabe und ein Mädchen und werden „an einem tag vergraben“. Ulrich, der Knecht des Untervogts Keller in Hottwil, verliert in einer Woche ein Kind und seine Frau. Und am 31. August werden ebenfalls von Hottwil eine Frau Verena Haus geb. Müller und 4 Kinder beerdigt. Am 15. September stirbt die Mutter eines dieser Kinder, Verena Haus geb. Obrist, „ein kind betteri“, da sie eben das Neugeborene getauft haben; mit ihr noch 2 ihrer Kinder, während dem Vater noch 2 Unmündige verbleiben und mutterlos werden.

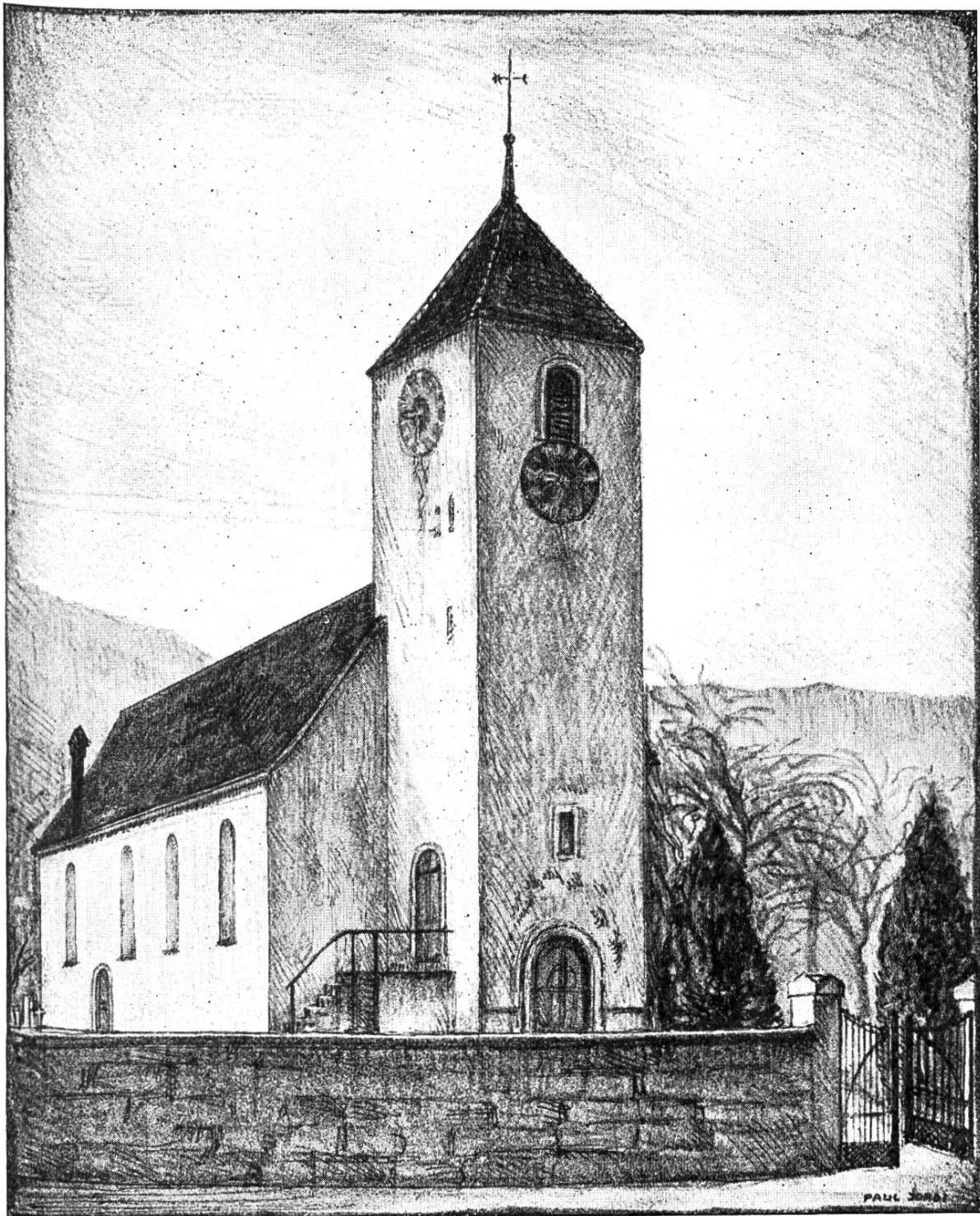
Im Januar 1595 wird „ein starker knab“ dahingerafft. Am 16. März „dagegen ist auch an der bül gestorben Verena Haub wilent Ulrich Merkins zu Hottwyl ehliche frauw, mit sampt einem kind“; 4 Kleine läßt sie zurück. Dann ruht der Würgengel genau 8 Monate. Am 16. November stirbt in Mandach Frau Anna Vogt geb. Suther „am Bühlenschwär im Hals“. Ihr Ehemann, Hans Vogt, „der Süß genant“, verheiratet sich im Februar des folgenden Jahres wieder. Die Krankheit bricht aber bei ihm nachträglich auch noch aus und bringt ihm am 1. Januar 1597 den Tod. Und das letzte Pestopfer ist seine 18jährige Tochter Barbly. —

In den Brugger Neujahrsblättern 1895, S. 47, ist verzeichnet, daß auch anno 1668 die Pest in Mandach schrecklich

gewütet habe. Für Mandach und Hottwil werden zusammen 200 Todesopfer angegeben. Im Mandacher Totenrodel sind um jene Zeit die Abgestorbenen mehrerer Jahrgänge überhaupt nicht aufgezeichnet. Eine Erklärung dafür gibt vielleicht die kurze Notiz, daß der Predikant (Pfarrer) Michael Wezel (ein Vorfahr des berühmten Basslers Jakob Burckhardt), von Brugg, wo er seit 1663 Helfer war, am 22. Juni 1668 nach Mandach „promoviert worden“ und schon bald, zwischen dem 26. Juli und dem 14. August, an der Pest starb dira, turbulenta et truculenta peste correptus (von der grausigen, stürmischen und grimmigen Pest dahingerafft). —

Wohl haben auch wir schwere Epidemien miterlebt, zum Beispiel die Grippe, die ja viele Tausende getötet und andere Tausende zu unheilbar Kranken und Krüppeln gemacht hat. Die Pest aber, den „schwarzen Tod“, kennen wir glücklicherweise in der heutigen Zeit und in Europa nur noch vom Hörensagen. Damit wir einen Begriff bekommen, was unsere Vorfahren in Pestzeiten durchmachen mußten, möge hier eine Beschreibung der Symptome und des Verlaufes dieser furchtbaren, aus dem Orient stammenden Krankheit folgen:

„Sie ist eine Blutvergiftungskrankheit und kündigt sich an als eine völlige Zerrüttung der Lebenskraft durch eine mit heftigem Fieber verbundene große Schwäche, Niedergeschlagenheit und unsägliche Angst und Unruhe. Auf einen leichten Schauder folgt heftiges Kopfweh an der Stirne, innerlich brennende, äußerlich bei starker Betastung beißende Hitze, Schwindel, Schlafsucht oder gänzliche Schlaflosigkeit, Brustbeklemmung, zunehmende Übelkeit, dann schleimiges, hernach schwarzes, galliges, oft blutiges Erbrechen mit heftigem Würgen, Durchfall, Rücken- und Gliederschmerzen. Die Augen, zuerst glänzend, feucht, werden stier, trüb, in den Winkeln blutstreifig, das Gehör und die Zunge wird schwer; die Bestäubung nimmt zu; stille Delirien, Zuckungen stellen sich ein; das Aussehen ist fläglich entstellt. Der Tod tritt meist schnell, in den ersten 24 Stunden ein. Hält die Natur des Kranken den ersten Sturm aus, so brechen, gewöhnlich am dritten Tag,



Die Kirche von Mandach

Zeichnung von Paul Jordi

die Pestbeulen oder Bubonen hervor, ein- oder mehrzählig, und die Pestblasen oder Karbunkeln an verschiedenen äußeren Teilen, später oft noch überdies das Brandschwär, auf Schultern, Schenkeln, Rücken, Hals und Weichen. Mit dem Erscheinen dieser Pestschwären und dem Weichen des Fiebers ist Hoffnung auf Genesung, wenn nämlich die Pestschwären nicht zurückfallen oder brandig werden, sondern aufbrechen und eitern. Ohne Pestbeulen genest niemand; aber auch, wenn sie gutartig sind, ist der Kranke vor 40 Tagen nicht außer Gefahr."

(Aus: Biblisches Wörterbuch für das christl. Volk von H. Zeller, Pfr. in Döppingen, 1866.) —

Die alten Bücher überliefern uns auf ihren vergilbten Blättern nur einige Namen und Zahlen. Aber von welch furchtbaren Zeiten reden sie zu uns! Welche Unsummen von Menschenweh und Krankheitsnot, von Angst und Todesqual, von Familienleid und Kinderelend schreit aus ihnen!

Die Kirche von Mandach

deren Bild wir zu den dunkeln Erinnerungen an die schweren Leidenszeiten des Dorfes bringen, geht in ihrer Tradition bis ins Jahr 1072 zurück, in welchem Jahr die Edlen von Wessenberg eine Kapelle nebst Pfründe gestiftet, die durch den Bischof von Basel, Burkard von Hasenburg, eingeweiht wurde. — Im Turm findet man am Bogen eines jetzt zugesmauerten Eingangs die Jahreszahl 1733 eingegraben, die wohl auf bauliche Veränderungen im 18. Jahrhundert hinweist; ebenso auch die Gipsdekorations an der Decke der Kirche und der Innenseite des Nordportals.

Zwei Glocken hängen im Turm: Die kleinere, ältere, etwa 75 kg schwer, stammt noch aus der katholischen Zeit und trägt die Inschrift:

O rex gloriae veni nobis cum pace. - XV.C. XVIII. iar.

(1508)

Die größere, etwa 150 kg schwer, trägt die Namen des Obervogts von Schenkenberg: Herr Johann Räber, Bürger

der Stadt Bern; des Untervogts und Kirchmeiers von Mandach: Ulrich Keller und Hans Jakob Geißmann; und den Neim:

Dies Jahr bin ich durchs Feuer geflossen,
Hans Jakob Stalder hat mich gossen
anno 1627 zu Brugg

dabei das Wappen dieser Stadt.

Die alte Uhr stammte wahrscheinlich aus dem 17. Jahrhundert; sie war ohne Schrauben, nur mit Keilen zusammengeetzt. Die neue Uhr wurde erstellt am 26. November 1910 durch J. Mäder in Andelfingen (Zürich).

Das ist alles, was der Chronist bis heute über die Geschichte des schlichten, heimeligen Kirchleins von Mandach hat erfahren können.

K. Wild, Pfr.